



Compte rendu du Conseil des Ministres du 04 janvier 2024

محضر مجلس الوزراء ليوم 4 يناير 2024

Le conseil ordinaire des ministres s'est tenu ce jour, jeudi 04 janvier 2024, à 14 heures, sous la présidence de son Excellence le Général Mahamat Idriss Deby, Président de la République, Président du conseil des ministres.

انعقد مجلس الوزراء العادي اليوم الخميس 4 يناير 2024 في تمام الساعة الثانية بعد الظهر برئاسة فخامة الفريق أول محمد إدريس ديبي رئيس الجمهورية رئيس مجلس الوزراء.

Un seul point figurait à l'ordre du jour :

1. Présentation à Son Excellence, Monsieur le Président de la République, Chef de l'État, Président du Conseil des Ministres, du Gouvernement d'Union Nationale issu du décret numéro 002/PT/PM/2024 du 2 janvier 2024.

En ouvrant la séance du conseil, le Président de la République a demandé à Monsieur le Premier Ministre de Transition de présenter son équipe. Celui-ci a saisi cette opportunité pour exprimer au chef de l'État sa reconnaissance pour le choix porté sur sa personne et a émis le vœu que cette nouvelle ère soit porteuse de réussite pour notre pays. Il a également exprimé son honneur d'assister le Président de la République dans la conduite des affaires de l'État, affirmant travailler avec loyauté. Il a exprimé le souhait d'une mobilisation de toute son équipe pour faire face aux défis qui nous attendent. Il a lancé un appel à la mobilisation pour le retour à l'ordre constitutionnel et a souligné la question cruciale de l'éducation. Il entend constituer une force de proposition dans cette équipe gouvernementale

كان هناك بندا واحدا فقط مدرج على جدول الأعمال:

1. العرض المقدم إلى فخامة السيد رئيس الجمهورية رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء، بشأن حكومة الوحدة الوطنية المعينة بالمرسوم رقم 002/رف/إ ر و/2024 المؤرخ في 2 يناير 2024.

وبافتتاحه جلسة هذا المجلس، طلب رئيس الجمهورية من رئيس الوزراء الانتقالي تقديم فريقه.

واغتتم هذه الفرصة ليعرب لرئيس الدولة عن امتنانه للاختيار الذي تم بشخصه، وأعرب عن أمله في أن يحقق هذا العصر الجديد النجاح لبلدنا.

كما أعرب عن تشريفه بمساعدة الرئيس في تسيير شؤون الدولة، مؤكدا أنه يعمل بإخلاص. وأعرب عن رغبته في تعبئة فريقه بالكامل لمواجهة التحديات التي تنتظرنا.

حيث أطلق دعوة للتعبئة من أجل العودة إلى النظام الدستوري وسلط الضوء على قضية التعليم الحاسمة. وهو

reflétant notre diversité, tout en appelant à la solidarité et à l'union.

Prenant la parole , le Président de la République a débuté son intervention en exprimant sa gratitude envers le Créateur et en implorant sa faveur pour guider le pays dans cette ultime phase de la transition politique. Il a présenté ses vœux de paix, de stabilité et de progrès à l'ensemble du pays.

Le Président de la République a félicité le nouveau Premier Ministre, Dr. Succès Masra, ainsi que les membres du gouvernement reconduits ou nouvellement nommés. Il a salué le travail du Premier Ministre sortant et de son équipe pour la mise en œuvre de l'agenda de la transition, notamment l'organisation du référendum ayant conduit à l'adoption de la nouvelle constitution.

Il a souligné ensuite le caractère décisif de ce conseil des ministres, marquant le tournant vers la Ve République. Le gouvernement est appelé à prendre pleinement conscience de ses responsabilités, en particulier dans le respect strict du calendrier de la transition.

Le Président de la République a détaillé les priorités du gouvernement, alignées sur les résolutions du dialogue national inclusif et souverain. Il a insisté sur la nécessité de finaliser rapidement le processus de retour à l'ordre constitutionnel, en mettant en place les institutions prévues dans la loi fondamentale.

Sur le plan financier, le Président de la République a appelé à l'application rigoureuse du budget de l'État, tout en soulignant la nécessité d'élaborer un plan de réduction du train de vie de l'État. Il a encouragé les déplacements des ministres à l'intérieur du pays pour superviser les réalisations gouvernementales. Les missions à

ينوي أن يشكل قوة اقتراح في هذا الفريق الحكومي تعكس تنوعاً، كما دعا إلى التضامن والوحدة.

وفي كلمته، استهل رئيس الجمهورية مداخلة بالإعراب عن امتنانه للخالق وطلب فضله لقيادة البلاد في هذه المرحلة الأخيرة من التحول السياسي. وأعرب عن تمنياته بالسلام والاستقرار والتقدم للبلاد بأكملها.

وهنا رئيس الجمهورية رئيس الوزراء الجديد الدكتور سكسي ماسرا، وكذلك أعضاء الحكومة المعاد تعيينهم أو المعينين حديثاً.

حيث أشاد بعمل رئيس الوزراء المنتهية ولايته وفريقه لتنفيذ أجندة المرحلة الانتقالية، وخاصة تنظيم الاستفتاء على الدستور الجديد.

ثم أكد على الطابع الحاسم لمجلس الوزراء هذا، وهو ما يمثل نقطة التحول نحو الجمهورية الخامسة. والحكومة مدعوة إلى أن تكون على وعي تام بمسئولياتها، لا سيما فيما يتعلق بالاحترام الصارم للجدول الزمني للانتقال.

وعرض رئيس الجمهورية أولويات الحكومة المتوافقة مع قرارات الحوار الوطني الشامل والسيادي.

وشدد على ضرورة الإسراع في الانتهاء من عملية العودة إلى النظام الدستوري، من خلال إرساء المؤسسات المنصوص عليها في القانون الأساسي.

وعلى الصعيد المالي دعا الرئيس إلى التطبيق الدقيق لموازنة الدولة، مؤكداً ضرورة وضع خطة للحد من نمط الحياة في الدولة. وشجع على سفر الوزراء داخل البلاد للإشراف على إنجازات الحكومة يجب أن تقتصر

المهام في الخارج على الضرورة القصوى.

l'étranger doivent être limitées à une stricte nécessité.

La sécurité des citoyens, la justice sociale, l'accès aux services de base, la lutte contre la corruption, et la continuation des chantiers en cours ont été identifiés comme des impératifs quotidiens. Le Président a également insisté sur la nécessité de respecter les engagements nationaux et internationaux, notamment en finalisant le Plan National de Développement (PND).

En conclusion, le Président de la République a exhorté le gouvernement à travailler collégalement, soulignant l'obligation de rendement. Il a rappelé l'importance de la solidarité gouvernementale et a encouragé les ministres à s'investir pleinement pour le bénéfice du peuple. il a enfin lancé un appel au respect de la discipline, illustré par l'exemple de l'efficacité de l'armée nationale liée au respect strict de la hiérarchie. Le Président de la République a souhaité plein succès dans l'exercice des fonctions gouvernementales.

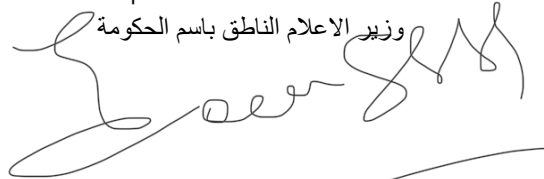
وقد تم تحديد أمن المواطن، والعدالة الاجتماعية، والحصول على الخدمات الأساسية، ومكافحة الفساد، واستمرار المشاريع الحالية كضرورات يومية. كما أصر الرئيس على ضرورة احترام الالتزامات الوطنية والدولية، ولا سيما من خلال وضع اللمسات الأخيرة على خطة التنمية الوطنية.

وفي الختام، حث رئيس الجمهورية الحكومة على العمل الجماعي، مشددا على وجوب الأداء. وأشار إلى أهمية التضامن الحكومي وشجع الوزراء على الاستثمار الكامل لصالح الشعب.. وأطلق أخيرا نداء لاحترام الانضباط، موضحا بمثال فعالية الجيش الوطني المرتبطة بالاحترام الصارم للتسلسل الهرمي. وتمنى الرئيس كل النجاح للحكومة في ممارسة مهامها الحكومية.

Commencé à 14 h le conseil a pris fin à 14h 55. بدأ المجلس الساعة الثانية 2 بعد الظهر وانتهى عند الساعة 2:55 بعد الظهر.

Le Ministre de la Communication,
Porte-parole du Gouvernement.

وزير الاعلام الناطق باسم الحكومة



ABDERAMAN KOULAMALLAH

عبد الرحمن غلام الله